

mayo 2007

volumen 1, número 1

Prehensile Tales

El boletín oficial de *Amigos de los Monos*

Colas prehensiles

eran muy fuertes y el servicio como quinto miembro, que ayudan en la locomoción y la alimentación. Son únicos a una cierta especies de primates americanos como araña y los monos congos.



En esta número:

página 2

- *COVIRENA
- *reunión inaugural
- *conservación comunal

página 3

- * fotos para la educación
- * visita de mentor
- * en las noticias

página 4

- *artículos continuada
- *la telaraña
- *gracias

Como empezó todo...

Katie Mann, catalizadora del proyecto "Amigos de los Monos," estudió su maestría en la conservación de primates en la Universidad de Oxford Brookes ('04-'05) UK. Ella ha llevado a cabo un estudio piloto para atender la necesidad de los esfuerzos de conservación en el norte de Punta Burica, Costa Rica (publicado por Documenta Naturae). En respuesta a la búsqueda del canadiense Gabriel Schmerler para conseguir apoyo para los esfuerzos de conservación alrededor de Punta Banco. Se concluyó que de las cuatro especies de primates que reside en esta área de Costa Rica, el mono araña (o colorado) esta claramente en peligro de extirpación, lo cual significaría la extinción local.

Adicionalmente, gente preocupada de la población Guaymí (Ngäbe) se han acercado a Mann. Ellos comparten el bosque lluvio con el elusivo mono Colorado y estan ansias por colaborar con el programa de conservación. Mientras que desarrollaba el proyecto desde los Estados Unidos, Mann

tuvo el privilegio de compártir el poyecto en la conferencia anual de la Sociedad de Conservación Biónológica. Allí tomo una clase con Dr. Robert Horwich y Scott Bernstein que se llamo "Catalizando exitiosamente proyectos de conservación en la comunidad." Esta clase marcó el comienzo de una relación de trabajo con Dr. Horwich y su organizacion sin fines de lucro *Community Conservation, Inc.* Una pequena suma de dinero hasido otorgada por la *Primate Conservation, Inc.* la cual sopertará el trabajo de mobilización de la comunidad para formar un grupo de conservación, cuyo objetivo sera prevenir la pérdida del mono Colorado de los bosques de Punta Burica. El futuro del proyecto es próspero, con una gran red de soporte logístico, especialmente desde que una beca ha sido recien otorgada por la "Margot Marsh Biodiversity Conservation Foundation," la cual soportará el proyecto para el año siguiente.

Mono Araña Panameño: cualidades

El mono araña panameño (o insignia por la conservación tipo de especies, como el especies que sirven para cuanto se refiere a los mono colorado vive en los Río Caña Blanca, al sur de indígena de Conte Burica. Los monos colorados en la zona, a la extirpación (extinción de cada animal está historia natural y su mono colorado, ellas comen monos por dos rezones.



les permite viajar por largas distancias y por resultado ellos poseen musculos muy ejercitados, esto los hace una de las mas preferidas como fuente de carne, así el numero de ellos ha decaido dramáticamente en los ultimos 30 años debido a la caza. Segundo, los árboles frutales de los cuales el mono colorado depende, se encuentra en bajas densidades, cont. pagina 4



COVIRENA

“Amigos de los Monos” esta trabajando para crecer con el grupo local COVIRENA (Comites de Vigilancia de los Recursos Naturales). Esta organización moviliza voluntarios de las comunidades para reforzar la protección de las leyes ambientales. Las comunidades del Río Coco y Río Caña Blanca están representadas por un grupo de 13 individuos, algunos que patrullan la selva y otros que preparan comida para los guardas. El nombre que ellos eligieron llamarse es “ngäbe münchi ngubuaga” lo cual se traduce en “los indigenas protejen al mono araña.” Actualmente éste grupo está esperando los papeles adecuados, los cuales les permitirán reforzar las leyes para prevenir actividades ilegales, como la

caza, extracción de madera y la contaminación de las cuencas. Estas dos áreas son cruciales para los esfuerzos de protección, no solo porque albergan los ultimos monos araña que quedan sino tambien porque son altamente vulnerables a la explotación por gente de afuera. El Río Coco está solamente a 6 km de Punta Banco, permitiendo un acceso fácil desde el norte. Adicionalmente, el Río Caña Blanca bordea Panamá, ofreciendo acceso fácil de los panameños por el este. El mayor problema en el área es que no hay policías, y no hay forma de comunicación. Como resultado, la extracción ilegal por parte de extrajeros ha sido llevada sin consecuencias.

Adicionalmente, la madera es cortada ilegalmente y vendida a extrajeros. Por desgracia esta actividad no es llevada a cabo solamente por la mera necesidad, sino por el flujo de extrajeros que compran propiedades y tienen las posibilidades de construir una nueva casa en Costa Rica. Sin embargo, el clima está a punto de cambiar una vez que COVIRENA entre en actividad. Desarmados, los vigilantes trabajaran en grupos para confrontar a la gente que hace actividades ilegales.

Reunión Inagural

Los “Amigos de los Monos” tuvieron su reunión inagural el 23 de Febrero del 2007, en la escuela La Laguna. Esta fue una reunión introductoria a la cual llegaron solo indigenas Guaymí junto con el Dr. Robert Horwich, Gabriel Schmerler y Peter y Lizbeth Aspinall, los fundadores de la Fundación Tiskita. La estrategia de conservación como cual, fue compartida con el grupo acentuando el rol imperativo que la comunidad juega en diseñar y llevar a cabo los esfuerzos de conservación, que expicado que el rol de Katie Mann, catalizadora del proyecto es el de hacer de “puente” entre la comunidad, lo cual con agencias extranjeras que dan fondos y colaboradores internacionales que apoyen las inciativas comunales. La comunidad expresó su preocupación por invertir esfuerzos y energía a extrajeros, los cuales generalmente participan por corto tiempo, dejando a la gente con falsas expectativas. En repuesta, mucha gente habló a favor Mann, la cual ha demostrado la habilidad de finalizar sus compromisos.



Gabriel Schmerler, sponsor del proyecto; Katie Mann, catalista del proyecto; Santos Watson, guia principal; and Santos Miranda, coordinador local de COVIRENA, dirigiéndose a la comunidad en reunion inagural de *Amigos de los Monos*.

Foto: Dr. Robert Horwich

“La filosofía de CC es de no ver a las poblaciones locales como una obstrucción en los esfuerzos de conservación sino como la solución.”

Conservación Comunal

Conservación Comunal (CC) es una nueva forma de acercamiento a la conservación, en repuesta a las fallas observadas, que excluye a las poblaciones locales al crear áreas protegidas.

La filosofía de CC es de no ver a las poblaciones locales como una obstrucción en los esfuerzos de

conservación sino como la solución. Scott Bernstein ha desarrollado una serie de objetivos los cuales ayudan a los grupos comunales y catalistas extrajeros a manejar los proyectos para asegerar la sostenibilidad del proyecto.

Fotos para la Educación

Kimberly Nickoson, fotografa empírica, visitó el sitio en Octubre del 2005. Ella acampañó a Daniel Hurley, el cual estaba estudiando en el sitio con familias Guaymí, para su título universitario através de Prescott College. En las tres semanas que la pareja estuvo en la reserva indígena, convivieron directamente con las familias indígenas. Mientras que Dan veía las posibilidades del del nacer eco-turismo en el valle del Río Coco. Kimberly tomaba fotos de las familias con las cuales se estaban quedando. Mientras que estaban allí, ayudaron a terminar la construcción de la escuela de la comunidad. Kimberly tomó la iniciativa de empezara a juntar fondos vendiendo las fotos que tomaba. Ella lizo dos "shows" de arte en el "Pendelton Arts Center" donde juntó fondos para contribuir con la escuela.



Kimberly Nickoson y Daniel Hurley representado con una familia de Guaymí del anfitrión.
Foto: Kimberly Nickoson

Visita de Mentor

En febrero del 2007 el Dr. Robert Horwich, director de "Community Conservation", y mentor del proyecto, visitó el sitio de conservación. En su estadía conoció varios de los colaboradores del proyecto y además viajó mucho por la zona. Recorrió el habitat del mono colorado. En su visita por el bosque, conocido solo por los locales, el que fortunado de ver a los elusivos acrobats. El pasó algunas noches con algunas familias indígenas,

y visitó La Laguna, que es la escuela de la comunidad y en donde se celebró la reunión inaugural. En la reunion, el Dr. Horwich estuvo presente, junto con la comunidad Guaymí, allí compartieron sobre sus recursos naturales, experiemtando directamente las realidades logísticas de vivir y trabajar en las remotas áreas del sudoeste de Costa Rica.

El Dr. Horwich pudo reflejarse en sus pasadas experiencias, para identificar potenciales problemas e informar sobre acciones apropiadas y estrategias para mover hacia un rumbo confiable la fundación del proyecto y ha seguido dando consejos, además de preparar propuestas para conseguir mas fondos desde EEUU.

En las Noticias

En la edicion del 27 de abril del diario "The Tico Times" salió en la portada un reportaje mencionando que las 4 especies de monos que viven en Costa Rica han experimetando un drastico desenso desde 1995. Se estima que la poblacion del "mono araña" ha declinado un 72%, el "mono tití" y "carablanca" un 43% y el "mono congo" un 65%. Los numeros están basados en estudios hechos en las áreas protegidas de Costa Rica. Los animales que viven fuera de los areas protegidas están sufriendo la pérdida de su habitat, debido a la deforestación y expansión de las comunidades. De todad maneras, hasta la protección que ofrecen los parques no garantiza la sobrevivencia de las poblaciones fuera de las áreas protegidas, y hace que los monos estan cada vez aislados en sus habitats. Los resultados son un incremento en el incesto, el cual compromete la genetica de las poblaciones y son mas suceptibles a las enfermedades. Algunas enfermedades reportadas incluyen problemas dentales y de ojos, además de la presencia de malaria. El "mono araña" es el más expuesto a la extinción, seguido por el "mono tití", los dos son conciderados en peligro por la lista roja de animals en extinción. Con las poblaciones cada vez mas pequeñas, las especies son mas suceptibles a los desastres naturales. Por ejemplo, en el Parque Nacional Corcovado donde las dos especies tienen mayor fortaleza hubo una decaída del 40% en el 2005, debido a las fuertes lluvias y tiempo frío, el cual llevó a una escacéz de comida, llevando a la muerte masiva de muchos monos.

El articulo an el "Tico Times" demostró la urgencia de afegerar de monos de Costa Rica. El norte de Punta Burica, el cual contiene las 4 especies del país, es un área importante para los esfuerzos de conservación, extendiendo al trabajo imperativo de "Amigos de los Monos."

dirección:

katie mann
minisuper
punta banco
pavones de golfito
putarenas
costa rica

email:

katiemann@planetsave.com

En línea!

Visita nosotros:

http://www.communityconservation.org/CostaRica_000.htm#cr

Cont. mono araña

entonces el espacio que ocupan para encontrar comida adecuada debe ser grande. Consecuentemente los monos colorado necesitan grandes trechos de selva primaria sin ningun tipo de perturbaciones, así mismo son muy sensibles a los cambios de hábitat.

La Telaraña

The Yoga Farm: www.yogafarmcostarica.org

Community Conservation, Inc.: www.communityconservation.org

Primate Conservation, Inc.: www.primate.org

MSc Primate Conservation, Oxford Brookes University:
<http://ssl.brookes.ac.uk/primare/home.htm>

Tiskita Jungle Lodge: <http://www.tiskita-lodge.co.cr/>

The Amistad Institute: <http://www.amistadinstitute.net/>

Pavones Local: <http://www.pavoneslocal.com/index.php>

Venus Surf Adventures: www.venussurfadventures.com

Junta la Telaraña

Todas las donaciones son agradables apoyar a “Amigos de los Monos”. Las donaciones extentas de impuesto se pueden hacer a la *Community Conservation, Inc.* Todos los fondos apoyarán esfuerzos de construir un programa social sostenible de la conservación y serán reconocidos en *Prehensile Tales*.

Gracias al los miembros de la comunidad Gabriel Schmerler, Paolo Berti, Jerry Rapp, Lisa LaManga, Sassy Fioriglio, Hadas Menakerman, Malcolm Miles, Laura Pecoraro y Dean Fujioka por tiempo y recursos que contribuyen a “Amigos de los Monos”.

